GB Before using the automatic food dispenser:

1. Insert the batteries into the battery compartment.
2. Switch on the main switch next to the battery compartment. The pet feeder will now complete a test run.
3. Fill the number of bowls according to the number of mealtimes. Remove all three lids to do so. In order to lift the top lid, grasp underneath the rim and pull strongly. Then you can lift the top lid with compartment as well as the cover of each single food bowl. Do not overfill the food bowls.
4. After the bowls have been filled, replace the lids as follows:
   - Firstly, arrange the lid on the compartment so that it is placed tightly in the notch.
   - Then put the small lid for the individual bowl over the uncovered food bowl. The loop must be placed over the small hook on the other lid.
   - The final lid must be positioned exactly over the lid with the compartment and carefully pressed into place until it clicks.
5. If you want to use the topmost compartment for water, remove the upper lid so that the water is accessible at all times.
6. If the topmost compartment is not used as water bowl, you can put an icepack or ice cubes into this compartment to keep the food cool.

Operation:

1. Setting the time:
While the time is displayed, press and hold the SET button for 2 seconds until the hour digits flash. Press the MODE button to select the correct time. Press the SET button to save the hour and to continue to the minutes. Use the MODE button to select the correct number of minutes and press SET to save. The hour and minutes will both flash and you can choose between the 12 and 24 hour clock. Save the programmed time by pressing SET.

2. Setting the mealtimes:
Press the MODE button to enter a mealtime. The first number indicates the feeding and the second number indicates the time (full hour).
Press and hold the SET button for at least 2 seconds until the second number flashes. The desired mealtime can be adjusted with the MODE button. After confirming it with the SET button the next mealtime can be entered. Repeat until each mealtime has been entered (maximum 4 times).

Programming options:
1. 4 separate mealtimes on 1 day
2. 2 separate mealtimes per day at the same time on 2 days
3. 1 mealtime per day at the same time on 4 days. After setting all 4 mealtimes the clock will be displayed again.

3. Recording a voice message:
Press and hold the REC button to record and save your personal voice message. Listen to the recorded message with the PLAY button.

4. Starting the feeding programme:
The feeding programme can now be started:
- Pressing the START NOW button means: feeding programme starts immediately.
- Pressing the START TOM button means: feeding programme starts the next day at the programmed time.

After pressing one of the above buttons, the feeding bowl will move into the starting position, your saved personal voice message will be played back once and a bell symbol will appear on the display. If all bowls are filled with food, move the small lid directly over the opened food bowl after the automatic pet feeder has been set into the starting position.



D Vor der Benutzung des Futterautomaten:

1. Legen Sie die Batterien in die auf der Unterseite vorgesehenen Batteriefächer ein.
2. Schalten Sie den Hauptschalter neben den Batteriefächern auf „ON“. Der Futterautomat macht nun einen Probelauf.
3. Befüllen Sie nun, je nach Anzahl der Mahlzeiten, die Näpfe. Nehmen Sie hierfür alle drei Deckel ab. Um die obere Abdeckung zu lösen, greifen Sie unter den Rand und ziehen Sie kräftig. Danach können Sie den Deckel mit dem Fach und die kleine Abdeckung für den Einzelnapf einfach abheben. Beachten Sie, dass das Futter nicht über den Napfrand gefüllt werden darf.
4. Sind die Näpfe gefüllt, werden die Deckel in folgender Reihenfolge wieder auf den Futterautomaten gesetzt:
   - Positionieren Sie als erstes den Deckel mit dem Fach so auf dem Futterautomaten, dass er fest in der Aussparung sitzt.
   - Setzen Sie danach die kleine Abdeckung für den Einzelnapf auf den nicht abgedeckten Napf. Die Öse muss über den kleinen Haken des andern Deckels gelegt werden.
   - Der letzte Deckel wird genau über dem Deckel mit dem Fach positioniert und vorsichtig zusammen gedrückt, bis er einrastet.
5. Falls Sie das obere Fach jedoch als Wassernapf nutzen, entfernen Sie den oberen Deckel, damit das Wasser jederzeit zugänglich ist.
6. Wird das obere Fach nicht als Wassernapf genutzt, kann zum Kühlen des Futters Eis oder ein Coolpack hinein gelegt werden.

Benutzung:

1. Einstellen der Uhrzeit:
Während die Uhrzeit angezeigt wird, die SET-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, bis die Stundenanzeige blinkt. Durch Drücken der MODE-Taste können Sie nun die aktuelle Stunde eingeben. Danach bestätigen Sie mit SET und stellen nun mit der MODE-Taste die Minuten ein und bestätigen Sie diese wieder mit der SET-Taste. Jetzt blinken die Stunden- und Minutenanzeige: Durch Drücken der MODE-Taste können Sie nun von der 12- auf die 24-Stunden-Anzeigeform wechseln.

2. Einstellen der Fütterungszeit:
Durch Drücken der MODE-Taste können Sie die Fütterungszeit einstellen. Die erste Zahl steht für die Fütterung und die zweite Zahl für die Uhrzeit (volle Stunde).
Halten Sie die SET-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt, bis die zweite Zahl blinkt. Mit der MODE-Taste können Sie die gewünschte Zeit einstellen und mit der SET-Taste bestätigen. Danach erscheint die nächste Fütterungszeit. Dies wiederholen Sie so oft, bis alle Fütterungszeiten eingestellt sind (max. 4 Mal).

Programmiermöglichkeiten:
1. Ein Tag mit 4 verschiedenen Fütterungszeiten
2. Zwei Tage mit jeweils 2 Fütterungen zu den gleichen Uhrzeiten
3. Vier Tage mit einmaliger Fütterung pro Tag zur gleichen Uhrzeit

Nach der Eingabe aller 4 Mahlzeiten erscheint wieder die Uhrzeit.

3. Aufnahme der Sprachnachricht:
Um Ihre persönliche Sprachnachricht zu speichern, halten Sie die REC-Taste bis zum Ende der gesprochenen Nachricht gedrückt. Mit PLAY können Sie die aufgenommene Nachricht abspielen.

4. Starten des Fütterungsprogramms:
Das Fütterungsprogramm kann nun wie folgt gestartet werden:
- Mit der Taste START NOW: Fütterungsprogramm beginnt sofort.
- Mit der Taste START TOM: Fütterungsprogramm beginnt am nächsten Tag zur eingestellten Uhrzeit.

Nach dem Drücken einer dieser beiden Tasten fährt der Napf in Startposition, Ihre gespeicherte Sprachnachricht wird einmal abgespielt und das Glocken-Symbol erscheint im Display. Falls Sie alle Näpfe gefüllt haben, schieben Sie den kleinen Deckel über den offenen Napf, nachdem der Futterautomat in Startposition gegangen ist.



Ⓕ Avant l'utilisation du distributeur:

1. Introduire les batteries dans le compartiment prévu sous l'appareil.
2. Appuyer sur la touche principale ON qui se trouve à côté du compartiment des batteries. Le distributeur automatique de nourriture effectue un essai.
3. Remplir les diverses gamelles selon les quantités souhaitées pour chaque repas. Pour cela, enlever les trois couvercles. Pour détacher le couvercle de protection du dessus, saisissez le rebord et tirer fortement. Ensuite vous pouvez soulever le couvercle avec le compartiment et la petite protection pour repas unique. Faire très attention à ne pas remplir les gamelles au-delà du rebord.
4. Les gamelles remplies, les couvercles seront replacés sur le distributeur automatique de nourriture selon l'ordre suivant:
   - Positionnez tout d'abord le couvercle avec le compartiment sur le distributeur automatique de nourriture de telle sorte qu'il soit bloqué dans le socle.
   - Placez ensuite la petite protection pour repas unique sur la gamelle non couverte. La boucle doit être placée sur le petit crochet de l'autre couvercle.
   - Positionnez le dernier couvercle exactement au dessus du couvercle avec le compartiment. Appuyez avec précaution jusqu'à ce qu'il s'emboite.
5. Dans le cas ou vous utilisez le compartiment du dessus comme écuelle d'eau, enlevez le couvercle du dessus pour permettre l'accès à l'eau au moment voulu.
6. Il est possible de placer un sachet réfrigérant (glace) ou un accumulateur de froid à l'intérieur du compartiment pour garder la nourriture au frais si le compartiment du dessus n'est pas utilisé comme écuelle d'eau.

Utilisation:

1. Réglage de l'horloge:
Appuyer sur la touche SET pendant au moins 2 sec. jusqu'à ce que l'indicateur de l'heure commence à clignoter. En appuyant sur la touche MODE vous pouvez entrer l'heure actuelle et confirmez avec la touche SET; réglez ensuite avec la touche MODE les minutes et confirmez avec la touche SET. Les indications de l'heure et des minutes clignotent: en appuyant sur la touche MODE vous pouvez choisir le mode d'indication de l'horloge, soit 12 ou 24 heures. L'heure choisie doit être confirmée avec la touche SET.

2. Programmation de l'heure du repas:
Avec la touche MODE vous pouvez régler les horaires des repas. Le premier chiffre correspond au repas à donner, le deuxième à l'heure du repas (sans indication des minutes). Appuyer sur la touche SET pendant au moins 2 sec. jusqu'à ce que le deuxième chiffre clignote. Avec la touche MODE vous pouvez programmer l'heure souhaitée du repas, confirmez avec la touche SET. Ensuite, apparaît le chiffre pour la prochaine heure du repas et vous continuez à programmer les horaires souhaités jusqu'à ce que toutes les heures des repas soient programmées (max. 4 repas).

Possibilités de programmation:
1. Un jour avec 4 différentes horaires de distribution de repas.
2. Deux jours avec 2 alimentations chaque fois à la même heure.
3. Quatre jours avec une seule alimentation par jour à la même heure.

Après la programmation de tous les 4 repas réapparaît l'heure de l'horloge.

3. L'enregistrement du message (l'appel vocal):
Pour enregistrer votre message personnalisé, appuyez sur la touche REC jusqu'à la fin de votre enregistrement de message. Vous pouvez l'écouter en appuyant sur PLAY.

4. Départ du programme de la distribution de nourriture:
Le programme de la distribution de nourriture peut être déclenché comme suit:
- Avec la touche START NOW: La distribution com mence tout de suite.
- Avec la touche START TOM: Le programme d´alimentation commence le jour suivant à l´heure réglée.

Après avoir pressé l'une de deux touches, la gamelle se mettra en position, votre message sera envoyé et le symbole de la cloche apparaîtra sur l'écran. Dans le cas ou toutes les gamelles sont remplies, faites glisser le petit couvercle au dessus de la gamelle ouverte après avoir mis le distributeur automatique de nourriture en position de marche.



Ⓘ Prima di utilizzare il distributore automatico:

1. Inserire le batterie nell'apposito scompartimento.
2. Accendere l'interruttore principale che si trova vicino alle batterie. Il distributore farà un primo giro a vuoto.
3. Prima di utilizzare le ciotole, rimuovere i 3 coperchi. Per togliere la protezione principale, bloccare da sotto il bordo e tirare con forza. Quindi sollevare la sezione ed il coperchio di ogni singola ciotola di cibo. Ora riempire le ciotole in base al numero dei pasti necessari. Fare attenzione a non mettere troppo cibo all'interno!
4. Dopo aver riempito le ciotole, rimettere i coperchi seguendo questa sequenza:
   - Prima di tutto posizionare il coperchio con la sezione nel distributore automatico in modo che si inserisca nella dentellatura corrispondente.
   - Successivamente posizionare il piccolo coperchio della singola ciotola di cibo ancora scoperta. Il foro deve essere infilato in corrispondenza del gancetto dell'altro coperchio.
   - Infine, agganciare l'ultimo coperchio direttamente sopra il coperchio delle sezioni. Premere con attenzione finché non si sente uno scatto.
5. Nel caso in cui il contenitore extra venga utilizzato come ciotola per l'acqua, rimuovere il coperchio superiore del distributore in modo che l'animale abbia possibilità di bere in ogni momento.
6. Se, invece, il contenitore extra non è impiegato per l'acqua, potrebbe diventare una borsa per il ghiaccio e potrebbe essere semplicemente riempito per man tenere il cibo fresco.

Operazioni:

1. Utilizzare il timer:
Con l'orario visualizzato, tenere premuto il tasto SET per almeno 2 secondi finché l'ora inizia a lampeggiare. Utilizzando il tasto MODE è possibile inserire l'ora esatta che va confermata schiacciando il tasto SET. Successivamente inserire i minuti sempre con il tasto MODE e confermare con il tasto SET. A questo punto, l'ora ed i minuti dovrebbero lampeggiare. Utilizzando il tasto MODE si può scegliere tra le 12 ore o le 24 ore. L'orario deve essere definitivamente confermato con il tasto SET.

2. Regolare i pasti:
E' possibile inserire l'orario dei pasti tenendo premuto il tasto MODE . Il primo numero indica il pasto mentre il secondo l'orario (ora intera). Mantenere premuto il tasto SET per almeno 2 secondi, finché il secondo numero lampeggia. L'orario desiderato va regolato utilizzando il tasto MODE e confermato con il tasto SET. Quindi, è possibile inserire il pasto successivo. E' importante ripetere queste operazioni per ciascun pasto (4 volte al massimo).

Possibilità di programmazione:
1. Un giorno con 4 pasti diversi
2. Due giorni con 2 pasti diversi ciascuno agli stessi orari del giorno
3. Quattro giorni con solamente 1 pasto ciascuno allo stesso orario del giorno
   Dopo aver inserito i 4 pasti, l'orario comparirà nuovamente.

3. Registrazione del messaggio vocale:
Per registrare la voce, mantenere premuto il tasto REC fino alla fine del messaggio. E' possibile riascoltare la frase registrata premendo il tasto PLAY.

4. Inizio del programma di nutrizione:
Il programma di nutrizione può iniziare come segue:
- Premendo il tasto START NOW, il programma inizia immediatamente.
- Premendo il tasto START TOM, il programma inizierà il giorno successivo all'orario programmato.

Dopo aver premuto uno dei due tasti, la ciotola del cibo andrà nella posizione iniziale, il messaggio con la voce personale sarà riavvolto e il simbolo di una campanella apparirà nello schermo. Se tutte le ciotole sono state riempite di cibo, subito dopo che il distributore automatico si è posizionato, muovere il piccolo coperchio direttamente sopra la ciotola di cibo aperta.

